

Lay Summaries - VOICES OF HERITAGE LANGUAGES (2026/29)

<https://www.phbern.ch/forschung/projekte/voices-of-heritage-languages-researching-the-interplay-of-heritage-language-education-and-social-cohesion>

Français

Le projet « *Voices of Heritage Languages* » examine la manière dont les langues d'héritage (langues non dominantes parlées par des individus, des familles ou des communautés) peuvent contribuer à la construction de sociétés plus justes et plus inclusives. Dans des sociétés de plus en plus marquées par la mobilité et la migration, les institutions éducatives sont confrontées au défi de gérer des classes de plus en plus diversifiées du point de vue linguistique. Les élèves et les enseignant.es parlent souvent plusieurs langues mais toutes ne sont pas reconnues à l'école de la même manière, ce qui peut entraîner des situations d'exclusion ou d'inégalités des chances.

Durant trois années, le projet se penche sur l'enseignement des langues d'héritage (Heritage Language Education, HLE) dans trois régions plurilingues : les cantons suisses de Bern/Berne et de Luzern, ainsi que la Province autonome de Bolzano/Bozen en Italie. Il analyse la manière dont des langues d'héritage telles que l'albanais, l'ourdou ou le portugais sont valorisées ou marginalisées par les politiques et les pratiques éducatives, la façon dont elles sont perçues par les enseignant.es et les familles, ainsi que l'expérience des élèves dans leur apprentissage et usage de ces langues.

Une équipe internationale composée de sociolinguistes, d'anthropologues sociaux et de chercheur.es en sciences de l'éducation explore ces questions en croisant différentes méthodes, notamment l'analyse de documents officiels, des entretiens avec des décideur.es, des éducateur.es et des parents ainsi que des activités créatives et artistiques menées avec des apprenant.es de langues d'héritage. Ces méthodes créatives sont particulièrement importantes pour inclure les voix et les émotions des enfants et pour donner de la visibilité à des communautés dont les langues sont souvent ignorées ou discriminées.

L'objectif principal du projet est de présenter les langues d'héritage comme un élément central des sociétés plurilingues et plurielles, en les considérant comme une ressource plutôt que comme un problème en vue de promouvoir la cohésion sociale, l'inclusion et l'équité linguistique. Le projet réunit des perspectives issues de la sociolinguistique et des sciences sociales et vise à informer les politiques éducatives et les pratiques pédagogiques, tant dans les régions étudiées que dans d'autres sociétés plurilingues à travers le monde.